

March 29, 2012

Le 29 mars 2012

Coram: McLachlin C.J. and Rothstein and  
Moldaver JJ.

Coram : La juge en chef McLachlin et les  
juges Rothstein et Moldaver

**BETWEEN:**

**ENTRE :**

Attorney General of Canada

Procureur général du Canada

Applicant

Demandeur

- and -

- et -

Ahousaht Indian Band and Ahousaht  
Nation, represented by Shawn Atleo on his  
own behalf and on behalf of the members of  
the Ahousaht Indian Band and the Ahousaht  
Nation, Ehattesaht Indian Band and  
Ehattesaht Nation, represented by Dawn  
Smith on his own behalf and on behalf  
of the members of the Ehattesaht Indian  
Band and the Ehattesaht Nation, Hesquiaht  
Indian Band and Hesquiaht Nation,  
represented by Simon Lucas on his own  
behalf and on behalf of the members of the  
Hesquiaht Indian Band and the Hesquiaht  
Nation, Mowachaht/Muchalaht Indian Band  
and Mowachaht/Muchalaht Nation,  
represented by Lillian Howard on her own  
behalf and on behalf of the members of the  
Mowachaht/Muchalaht Indian Band and the  
Mowachaht/Muchalaht Nation and  
Tla-o-qui-aht Indian Band and  
Tla-o-qui-aht Nation, represented by  
Benedict Williams on his own behalf and on  
behalf of the members of the Tla-o-qui-aht  
Indian Band and the Tla-o-qui-aht Nation

Bande indienne Ahousaht et Nation  
Ahousaht, représentées par Shawn Atleo en  
son propre nom et au nom des membres de la  
bande indienne Ahousaht et de la Nation  
Ahousaht, Bande indienne Ehattesaht et  
Nation Ehattesaht, représentées par Simon  
Lucas en son propre nom et au nom des  
membres de la bande indienne Ehattesaht et  
de la Nation Ehattesaht, Bande indienne  
Hesquiaht et Nation Hesquiaht, représentées  
par Dawn Smith en son propre nom et au nom  
des membres de la bande indienne Hesquiaht  
et de la Nation Hesquiaht, Bande indienne de  
Mowachaht/Muchalaht et Nation de  
Mowachaht/Muchalaht, représentées par  
Lillian Howard en son propre nom et au nom  
des membres de la bande indienne  
Mowachaht/Muchalaht et de la Nation  
Mowachaht/Muchalaht et Bande indienne  
Tla-o-qui-aht et Nation Tla-o-qui-aht,  
représentées par Benedict Williams en son  
propre nom et au nom des membres de la  
bande indienne Tla-o-qui-aht et de la Nation  
Tla-o-qui-aht

Respondents

Intimées

JUDGMENT

The motion for an extension of time to serve and file the conditional application for leave to cross-appeal is granted. The conditional application for leave to cross-appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA037704, 2011 BCCA 425, dated October 31, 2011, is dismissed with costs to the applicant Attorney General of Canada.

Pursuant to subsection 43 (1.1) of the *Supreme Court Act*, the case forming the basis of the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA037704, 2011 BCCA 237, dated May 18, 2011, is remanded to the Court of Appeal for British Columbia to be reconsidered in accordance with the decision of this Court in *Lax Kw'alaams Indian Band v. Canada (Attorney General)*, [2011] 3 S.C.R. 535.

JUGEMENT

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande conditionnelle d'autorisation d'appel incident est accueillie. La demande conditionnelle d'autorisation d'appel incident de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA037704, 2011 BCCA 425, daté du 31 octobre 2011, est rejetée avec dépens en faveur du demandeur Procureur général du Canada.

Conformément au paragraphe 43 (1.1) de la *Loi sur la Cour suprême*, l'affaire à l'origine de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA037704, 2011 BCCA 237, daté du 18 mai 2011, est renvoyée à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique pour réexamen en conformité avec l'arrêt de notre Cour dans *Lax Kw'alaams Indian Band c. Procureur général du Canada*, [2011] 3 R.C.S. 535.

C.J.C.  
J.C.C.